



発行会社の 会社コード	5901
----------------	------

頁 / 総頁	2 / 15
--------	--------

提出者(大量保有者)の 氏名又は名称	モルガン・スタンレー・ジャパン・リミテッド
-----------------------	-----------------------

3 保有目的

純投資
-----

4 上記提出者の保有株券等の内訳

	27条の23第3項本文	27条の23第3項第1号	27条の23第3項第2号
株券	578,000 株	株	株
新株引受権証書 A	- 株		H 株
新株引受権証券 B	- 株		I 株
転換社債券 C	- 株		J 株
新株引受権付社債権 D	- 株		K 株
対象有価証券カバードワラント E	-		L
株券預託証券 F	-		M
株券関連預託証券 G	-		N
合計	O 578,000 株	P	Q 株
信用取引により譲渡したこと により控除する株券等の数	R	0	
発行済株式総数 (13年12月31日現在)		U	216,592,000 株
保有株券等の数(総数) (O+P+Q-R)	S	578,000	
保有潜在株式の数 (A+B+C+D+E+F+G+H+I+J+K+L+M+N)	T	0	
上記提出者の 株券等保有割合 (S/(T+U) x 100)			0.27%
直前の報告書に記載 された株券等保有割合			- %

5 当該株券等に関する担保契約等重要な契約

該当なし
------



発行会社の 会社コード	5901
----------------	------

頁 / 総頁	4 / 15
--------	--------

提出者(大量保有者)の 氏名又は名称	モルガン・スタンレー・アンド・カンパニー・インターナショナル・リミテッド
-----------------------	--------------------------------------

3 保有目的

借入株券にかかるトレーディングなど
-------------------

4 上記提出者の保有株券等の内訳

	27条の23 第3項 本文	27条の23 第3項 第1号	27条の23 第3項 第2号
株券	125,611 株	株	株
新株引受権証書 A	- 株		H 株
新株引受権証券 B	- 株		I 株
転換社債券 C	- 株		J 株
新株引受権付社債権 D	- 株		K 株
対象有価証券カバードワラント E	-		L
株券預託証券	-		
株券関連預託証券 F	-		M
対象有価証券償還社債 G	-		N
合計	O 125,611 株	P	Q 株
信用取引により譲渡したこと により控除する株券等の数	R 0		
発行済株式総数 (13年12月31日現在)		U 216,592,000 株	
保有株券等の数(総数) (O+P+Q-R)	S 125,611		上記提出者の 株券等保有割合 (S/(T+U) x 100)
保有潜在株式の数 (A+B+C+D+E+F+G+H+I+J+K+L+M+N)	T 0		0.06%
		直前の報告書に記載 された株券等保有割合	- %

5 当該株券等に関する担保契約等重要な契約

該当なし
------



発行会社の 会社コード	5901
----------------	------

頁 / 総頁	6 / 15
--------	--------

提出者(大量保有者)の 氏名又は名称	モルガン・スタンレー・アンド・カンパニー・インコーポレイテッド
-----------------------	---------------------------------

3 保有目的

借入株券にかかるトレーディングなど
-------------------

4 上記提出者の保有株券等の内訳

	27条の23第3項本文	27条の23第3項第1号	27条の23第3項第2号
株券	33,121 株	株	株
新株引受権証書	A - 株		H 株
新株引受権証券	B - 株		I 株
転換社債券	C - 株		J 株
新株引受権付社債権	D - 株		K 株
対象有価証券カバードワラント	E -		L
株券預託証券	F -		
株券関連預託証券	F -		M
対象有価証券償還社債	G -		N
合計	O 33,121 株	P	Q 株
信用取引により譲渡したこと により控除する株券等の数	R 0		
保有株券等の数(総数) (O+P+Q-R)	S 33,121		
保有潜在株式の数 (A+B+C+D+E+F+G+H+I+J+K+L+M+N)	T 0		
		発行済株式総数 (13年12月31日現在)	U 216,592,000 株
		上記提出者の 株券等保有割合 (S/(T+U) x 100)	0.02%
		直前の報告書に記載 された株券等保有割合	- %

5 当該株券等に関する担保契約等重要な契約

該当なし
------



発行会社の 会社コード	5901
----------------	------

頁 / 総頁	8 / 15
--------	--------

提出者(大量保有者)の 氏名又は名称	モルガン・スタンレー・キャピタル(ルクセンブルグ)エス・エー
-----------------------	--------------------------------

3 保有目的

純投資
-----

4 上記提出者の保有株券等の内訳

	27条の23第3項本文	27条の23第3項第1号	27条の23第3項第2号
株券	302,350 株	株	株
新株引受権証書 A	- 株		H 株
新株引受権証券 B	- 株		I 株
転換社債券 C	- 株		J 株
新株引受権付社債権 D	- 株		K 株
対象有価証券カバードワラント E	-		L
株券預託証券 F	-		M
株券関連預託証券 G	-		N
合計	O 302,350 株	P	Q 株
信用取引により譲渡したこと により控除する株券等の数	R	0	
保有株券等の数(総数) (O+P+Q-R)	S	302,350	
保有潜在株式の数 (A+B+C+D+E+F+G+H+I+J+K+L+M+N)	T	0	
発行済株式総数 (13年12月31日現在)	U	216,592,000 株	
上記提出者の 株券等保有割合 (S/(T+U) x 100)		0.14%	
直前の報告書に記載 された株券等保有割合		-	%

5 当該株券等に関する担保契約等重要な契約

該当なし
------



第三号様式(1)

大量保有報告書  
(法第27条の26第1項に基づく報告書)

変更報告書 No. \_\_\_\_\_  
(法第27条の26第2項に基づく報告書)

受 付			
受付財務局	受付年	管轄財務局	番 号

関東財務局長殿

氏名又は名称 \_\_\_\_\_

報告義務発生日 平成 13 年 12 月 31 日

住所又は本店所在地 \_\_\_\_\_

平成 14 年 1 月 15 日 提出  
(日本工業規格 A4 210 × 297 ミリメートル)

第1 提出者に関する事項

1 発行会社

発行会社の名称	東洋製罐株式会社	会社コード	5901
上 場 証 券 取 引 所	※ ① 東京 ② 大阪 3 名古屋 4 札幌 5 福岡		
本店所在地	〒100-8522 東京都千代田区内幸町1-3-1 幸ビル		

頁 / 総 頁 9 / 15

提出者及び共同保有者の総数	7 名
提出形態(ホ)※	① 連名 2 その他

2 提出者(大量保有者)

※ 1 個人		② 法人 ( ① 株式会社 2 有限会社 3 その他 ( ) )	
フリガナ(カタカナ)	モルガン・スタンレー・インベストメント・マネジメント・インク		
氏名又は名称	モルガン・スタンレー・インベストメント・マネジメント・インク		
フリガナ(カタカナ)	米国 ニューヨーク州 ニューヨーク アベニュー・オブ・ジ・アメリカ 1221		
住所又は本店所在地	1221 Avenue of the Americas, New York, NY 10020		
フリガナ(カタカナ)	<del>フリガナ(カタカナ)</del>		
旧氏名又は名称	<del>旧氏名又は名称</del>		
フリガナ(カタカナ)	<del>フリガナ(カタカナ)</del>		
旧住所又は本店所在地	<del>旧住所又は本店所在地</del>		
個 人	生年月日	(フリガナ)	勤務先名称
※			
人 職 業		勤務先住所	
法 設立年月日	1 明治 ③ 昭和	(フリガナ)	代表者役職
※	2 大正 4 平成	代表者氏名	取締役会長
	55年9月19日 (1980年9月19日)	バートン・エム・ビッグス	
人 事業内容	投資顧問業		
事務上の連絡先及び担当者名	〒150-6009 東京都渋谷区恵比寿四丁目20番3号恵比寿ガーデンプレイスタワー モルガン・スタンレー・アセット・マネジメント 投信株式会社 広田 加代子		
	電 話 番 号	03 (5424) 6288	

第三号様式(2)

発行会社の 会社コード	5901
----------------	------

頁 / 総頁	10 / 15
--------	---------

提出者(大量保有者)の 氏名又は名称	モルガン・スタンレー・インベストメント・マネジメント・インク
-----------------------	--------------------------------

3 保有目的

投資一任契約による純投資
--------------

4 上記提出者の保有株券等の内訳

	27条の23第3項本文	27条の23第3項第1号	27条の23第3項第2号
株券	株	株	216,300株
新株引受権証券	A 株	H	-株
新株引受権証券	B 株	I	-株
転換社債券	C 株	J	-株
新株引受権付社債権	D 株	K	-株
対象有価証券カバードワラント	E	L	-
株券預託証券			-
株券関連預託証券	F	M	-
対象有価証券償還社債	G	N	-
合計	O 株	P	Q 216,300株
信用取引により譲渡したこと により控除する株券等の数	R		0
発行済株式総数 (13年12月31日現在)		U	216,592,000株
保有株券等の数(総数) (O+P+Q-R)	S		216,300
上記提出者の 株券等保有割合 (S/(T+U) x 100)	T		0.10%
保有潜在株式の数 (A+B+C+D+E+F+G+H+I+J+K+L+M+N)			0
直前の報告書に記載 された株券等保有割合			- %

5 当該株券等に関する担保契約等重要な契約

該当なし
------

第三号様式(1)

大量保有報告書  
(法第27条の26第1項に基づく報告書)

変更報告書 No. \_\_\_\_\_  
(法第27条の26第2項に基づく報告書)

受 付			
受付財務局	受付年	管轄財務局	番 号

関東財務局長 殿

氏名又は名称 \_\_\_\_\_

報告義務発生日 平成 13 年 12 月 31 日

住所又は本店所在地 \_\_\_\_\_

平成 14 年 1 月 15 日 提出  
(日本工業規格 A4 210 × 297 ミリメートル)

第1 提出者に関する事項

1 発行会社

発行会社の名称	東洋製罐株式会社	会社コード	5901
上場証券取引所	※ ① 東京 ② 大阪 3 名古屋 4 札幌 5 福岡		
本店所在地	〒100-8522 東京都千代田区内幸町1-3-1 幸ビル		

頁 / 総 頁 11 / 15

提出者及び共同保有者の総数	7 名
提出形態(ホ) ※	① 連名 2 その他

2 提出者(大量保有者)

※ 1 個人 ② 法人 ( ① 株式会社 2 有限会社 3 その他 ( ) )										
フリガナ(カタカナ)	モルガン・スタンレー・インベストメント・マネジメント・リミテッド									
氏名又は名称	モルガン・スタンレー・インベストメント・マネジメント・リミテッド									
フリガナ(カタカナ)	英国 ロンドン カナリーワーフ カボットスクエア25									
住所又は本店所在地	25 Cabot Square Canary Wharf London E14 4QA U.K.									
フリガナ(カタカナ)	<del> </del>									
旧氏名又は名称	<del> </del>									
フリガナ(カタカナ)	<del> </del>									
旧住所又は本店所在地	<del> </del>									
個 人	<table border="1"> <tr> <td>生年月日</td> <td>(フリガナ)</td> <td> </td> </tr> <tr> <td>※</td> <td>勤務先名称</td> <td> </td> </tr> <tr> <td>職 業</td> <td>勤務先住所</td> <td> </td> </tr> </table>	生年月日	(フリガナ)		※	勤務先名称		職 業	勤務先住所	
生年月日	(フリガナ)									
※	勤務先名称									
職 業	勤務先住所									
法 人	<table border="1"> <tr> <td>設立年月日</td> <td>1 明治 ③ 昭和 2 大正 4 平成 61年1月22日 (1986年1月22日)</td> <td>(フリガナ)</td> <td>代表者役職</td> </tr> <tr> <td>※</td> <td>代表者氏名</td> <td>ドミニク・カルデコット</td> <td>ディレクター</td> </tr> </table>	設立年月日	1 明治 ③ 昭和 2 大正 4 平成 61年1月22日 (1986年1月22日)	(フリガナ)	代表者役職	※	代表者氏名	ドミニク・カルデコット	ディレクター	
設立年月日	1 明治 ③ 昭和 2 大正 4 平成 61年1月22日 (1986年1月22日)	(フリガナ)	代表者役職							
※	代表者氏名	ドミニク・カルデコット	ディレクター							
人	<table border="1"> <tr> <td>事業内容</td> <td>投資顧問業</td> </tr> </table>	事業内容	投資顧問業							
事業内容	投資顧問業									
事務上の連絡先及び担当者名	〒150-6009 東京都渋谷区恵比寿四丁目20番3号恵比寿ガーデンプレイスタワー モルガン・スタンレー・アセット・マネジメント 投信株式会社 広田 加代子									
電 話 番 号	03 (5424) 6288									

発行会社の 会社コード	5901
----------------	------

頁 / 総頁	12 / 15
--------	---------

提出者(大量保有者)の 氏名又は名称	モルガン・スタンレー・インベストメント・マネジメント・リミテッド
-----------------------	----------------------------------

3 保有目的

投資一任契約による純投資
--------------

4 上記提出者の保有株券等の内訳

	27条の23第3項本文	27条の23第3項第1号	27条の23第3項第2号
株券	株	株	10,622,200 株
新株引受権証書	A 株		H - 株
新株引受権証券	B 株		I - 株
転換社債券	C 株		J - 株
新株引受権付社債権	D 株		K - 株
対象有価証券カバードワラント	E		L -
株券預託証券			-
株券関連預託証券	F		M -
対象有価証券償還社債	G		N -
合計	O 株	P	Q 10,622,200 株
信用取引により譲渡したこと により控除する株券等の数	R	0	
保有株券等の数(総数) (O+P+Q-R)	S	10,622,200	
保有潜在株式の数 (A+B+C+D+E+F+G+H+I+J+K+L+M+N)	T	0	
発行済株式総数 (13年12月31日現在)	U	216,592,000 株	
上記提出者の 株券等保有割合 (S/(T+U) x 100)		4.90%	
直前の報告書に記載 された株券等保有割合		-	%

5 当該株券等に関する担保契約等重要な契約

該当なし
------

第三号様式(1)

大量保有報告書  
(法第27条の26第1項に基づく報告書)

変更報告書 No. \_\_\_\_\_  
(法第27条の26第2項に基づく報告書)

受 付			
受付財務局	受付年	管轄財務局	番 号

関東財務局長殿

氏名又は名称 \_\_\_\_\_

報告義務発生日 平成 13 年 12 月 31 日

住所又は本店所在地 \_\_\_\_\_

平成 14 年 1 月 15 日 提出  
(日本工業規格 A4 210 × 297 ミリメートル)

第1 提出者に関する事項

1 発行会社

発行会社の名称	東洋製罐株式会社	会社コード	5901
上場証券取引所	※ ① 東京 ② 大阪 3 名古屋 4 札幌 5 福岡		
本店所在地	〒100-8522 東京都千代田区内幸町1-3-1 幸ビル		

頁 / 総 頁 13 / 15

提出者及び共同保有者の総数	7 名
提出形態(ホ)※	① 連名 2 その他

2 提出者(大量保有者)

※ 1 個人 ② 法人 ( ① 株式会社 2 有限会社 3 その他 ( ) )	
フリガナ(カタカナ)	エムエスディーダブリュー・エクイティー・ファイナンス・サービスズ(ルクセンブルク)エスアーエールエル
氏名又は名称	エムエスディーダブリュー・エクイティー・ファイナンス・サービスズ(ルクセンブルク)エスアーエールエル
フリガナ(カタカナ)	38-40 リュウ サン ジテ エル 2763 ルクセンブルク エール・セー・エス ルクセンブルク ベー 45 753
住所又は本店所在地	38-40, rue Sainte Zithe L-2763 Luxembourg R.C.S. Luxembourg B 45 753
フリガナ(カタカナ)	<del> </del>
旧氏名又は名称	<del> </del>
フリガナ(カタカナ)	<del> </del>
旧住所又は本店所在地	<del> </del>
個人	生年月日 (フリガナ)
	※ 勤務先名称
法人	職業 勤務先住所
	設立年月日 1 明治 3 昭和 (フリガナ) ジョナサン・バートン 代表者役職 ※ 2 大正 ④ 平成 代表者氏名 Jonathan Barton 代表取締役 13年3月13日 (2001年3月13日)
事業内容	有価証券及び金銭の貸付業
事務上の連絡先及び担当者名	〒150-6008 東京都渋谷区恵比寿四丁目20番3号恵比寿ガーデンプレイスタワー モルガン・スタンレー・ジャパン・リミテッド 経理部 山田 義治
電話番号	03 (5424) 4776 (直)

発行会社の 会社コード	5901
----------------	------

頁 / 総 頁	14 / 15
---------	---------

提出者(大量保有者)の 氏 名 又 は 名 称	エムエスディーダブリュ・エクイティ・ファイナンス・サービス(ルクセンブルク)エスアーエールエル
----------------------------	---

3 保有目的

借入株券にかかわるトレーディングなど
--------------------

4 上記提出者の保有株券等の内訳

	27条の23第3項本文	27条の23第3項第1号	27条の23第3項第2号
株 券	29,000 株	株	株
新株引受権証書 A	- 株		H 株
新株引受権証券 B	- 株		I 株
転換社債券 C	- 株		J 株
新株引受権付社債権 D	- 株		K 株
対象有価証券カバートワラント E	-		L
株券預託証券	-		
株券関連預託証券 F	-		M
対象有価証券償還社債 G	-		N
合計	O 29,000 株	P	Q 株
信用取引により譲渡したこと により控除する株券等の数	R 0	発行済株式総数 U 216,592,000 株 (13年12月31日現在)	
保有株券等の数(総数) (O+P+Q-R)	S 29,000	上記提出者の 株券等保有割合 (S/(T+U) x 100) 0.01%	
保有潜在株式の数 (A+B+C+D+E+F+G+H+I+J+K+L+M+N)	T 0	直前の報告書に記載 された株券等保有割合 - %	

5 当該株券等に関する担保契約等重要な契約

該当なし
------

発行会社の 会社コード	5901
----------------	------

頁 / 総 頁	15 / 15
---------	---------

提出者(大量保有者)の 氏名又は名称	モルガン・スタンレー・ジャパン・リミテッド
-----------------------	-----------------------

提出者及び 共同保有者の総数	7 名
提出形態	※ ① 連名 2 その他

第3 提出者及び共同保有者に関する総括表

1 提出者及び共同保有者

1	モルガン・スタンレー・ジャパン・リミテッド	21		41	
2	モルガン・スタンレー・アンド・カンパニー・インターナショナル・リミテッド	22		42	
3	モルガン・スタンレー・アンド・カンパニー・インコーポレイテッド	23		43	
4	モルガン・スタンレー・キャピタル(ルクセンブルグ)エス・エー	24		44	
5	モルガン・スタンレー・インベストメント・マネジメント・インク	25		45	
6	モルガン・スタンレー・インベストメント・マネジメント・リミテッド	26		46	
7	モルガン・スタンレー・インベストメント・マネジメント・リミテッド	27		47	
8		28		48	
9				49	
10		30		50	
11		31		51	
12		32		52	
13		33		53	
14		34		54	
15		35		55	
16		36		56	
17		37		57	
18		38		58	
19		39		59	
20		40		60	

2 上記提出者及び共同保有者の保有株券等の内訳

		27条の23 第3項 本文	27条の23 第3項 第1号	27条の23 第3項 第2号
株 券		1,068,082 株	株	10,838,500 株
新株引受権証券	A	- 株	H	- 株
新株引受権証券	B	- 株	I	- 株
転換社債券	C	- 株	J	- 株
新株引受権付社債	D	- 株	K	- 株
対象有価証券カバードワラント	E	-	L	-
株券預託証券		-		-
株券関連預託証券	F	-	M	-
対象有価証券償還社債	G	-	N	-
合計	O	1,068,082 株	P 株	Q 10,838,500 株
信用取引により譲渡したこと により控除する株券等の数	R	0		
保有株券等の数(総数) (O+P+Q-R)	S	11,906,582		
保有潜在株式の数 (A+B+C+D+E+F+G+H+I+J+K+L+M+N)	T	0		
発行済株式総数 (13年12月31日現在)	U		216,592,000 株	
上記提出者の 株券等保有割合 (S/(T+U) x 100)				5.50%
直前の報告書に記載 された株券等保有割合				- %

I, **JAMES KERR MILLIGAN**, Notary Public of the City of London and elsewhere in England, by Royal Authority duly admitted and sworn, practising in the said City,

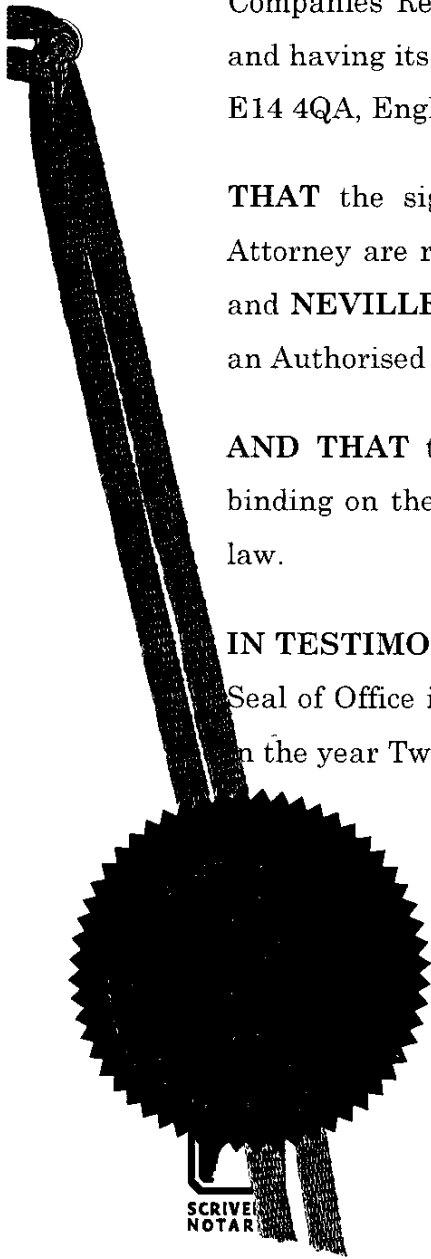
**DO HEREBY CERTIFY AND ATTEST:**

**THAT** the Seal affixed at foot of the hereunto annexed Power of Attorney is the genuine Common Seal of the Company styled "**MORGAN STANLEY & CO. INTERNATIONAL LIMITED**", an English Company duly incorporated and existing under the laws of England, registered at the Companies Registration Office for England and Wales under N°. **2068222** and having its Registered Office at 25 Cabot Square, Canary Wharf, London E14 4QA, England;

**THAT** the signatures set and subscribed at foot of the said Power of Attorney are respectively truly those of **MARY ELIZABETH GLEDHILL** and **NEVILLE DIFFEY**, whose identities I attest, Assistant Secretary and an Authorised Signatory, respectively, of the said Company;

**AND THAT** the said Power of Attorney, being so sealed and signed, is binding on the said Company in accordance with the provisions of English law.

**IN TESTIMONY WHEREOF** I have hereunto set my hand and affixed my Seal of Office in the City of London aforesaid, this second day of November in the year Two thousand and one.



*(Handwritten signature)*



SCRIVEI  
NOTAR



**APOSTILLE**

(Hague Convention of 5 October 1961 / Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
Pays: Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

This public document / Le présent acte public

2. Has been signed by **James Kerr Milligan**  
a été signé par
3. Acting in the capacity of **Notary Public**  
agissant en qualité de
4. Bears the seal/stamp of **The Said Notary Public**  
est revêtu du sceau/timbre de

Certified/Attesté

5. at London/à Londres
6. the/le **05 November 2001**
7. by Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs /  
par le Secrétaire d'Etat Principal de Sa Majesté aux Affaires Etrangères et du Commonwealth.

8. Number/sous No **G953489**

9. Stamp:  
timbre:

10. Signature: **A. Beckwith**



For the Secretary of State / Pour le Secrétaire d'Etat

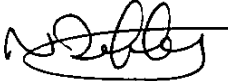
# Power of Attorney

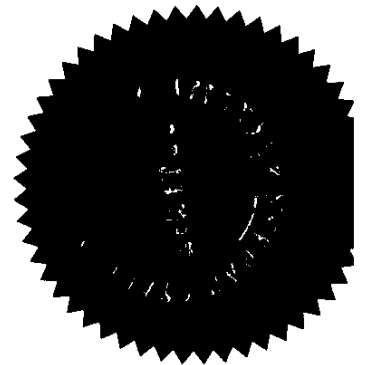
Date: 1 November, 2001

Address: 25 Cabot Square  
Canary Wharf  
London  
E14 4QA  
UK

Name: Morgan Stanley & Co. International  
Limited

  
Elizabeth Gledhill  
(Assistant Company Secretary)

  
Neville Diffey  
(Authorised Signatory)



010013

We, Morgan Stanley & Co International Limited ("MSIL") hereby appoint the following company as the lawful agent and attorney-in-fact of Morgan Stanley & Co. International Limited with full power of preparation, submission of originals of reports and application required under Chapter 2-3 of Securities and Exchange Law, "Disclosure Concerning Block Holdings of Shares", and forwarding the copy thereof.

1. Address of the Cayman Islands, Grand Cayman, George Town  
agent and its South Church St., Uglan House P.O. Box 309  
main branch: 20-3, Ebisu 4-chome, Shibuya-ku, Tokyo  
Yebisu Garden Place Tower

2. Name of the agent: Morgan Stanley Japan Limited

# 委任状

平成 13 年 11 月 1 日

所在地：25 Cabot Square, Canary Wharf  
London E14 4QA

名称： モルガン・スタンレー・アンド・  
カンパニー・インターナショナル・リミテッド

エリザベス・グレドヒルの署名  
エリザベス・グレドヒル  
(秘書補佐)

法人印  
010013

ネビル・ディフィーの署名  
ネビル・ディフィー  
(署名授権者)

我々事、モルガン・スタンレー・アンド・カンパニー・インターナショナル・リミテッド  
(以下、「MSIL」) は、下記の会社を MSIL の代理人と定め、日本の証券取引法第二章の三  
「株券等の大量保有の状況に関する開示」に定める各種報告書及び届出書の作成及び提出  
ならびに当該書類の写しの送付に関する一切の権限を委任する。

1. 代理人の住所又は  
本店所在地： ケイマン諸島グランドケイマン、ジョージタウン  
サウスチャーチ・ストリート、ユグランドハウス私書箱 309 号  
東京都渋谷区恵比寿四丁目 20 番 3 号  
恵比寿ガーデンプレイスター
2. 代理人の氏名又は  
名 称 モルガン・スタンレー・ジャパン・リミテッド

(日本語訳)

ロンドン市並びに他の英国地域内において公証人の資格・権限を国王より正式に裁可され、宣誓の上ロンドン市において実務慣行する私事、ジェームス・カー・ミリガンは、

以下の真正性をここに公証する：

本書に添付される委任状の末尾に押捺される印章は、英国法に準拠して設立され、イングランド並びにウェールズ会社登記所において第 2068222 号の下に登記され、その登記事務所を英国ロンドン市内の 25 Cabot Square, Canary Wharf, E14 4QA に構えて今日に至る「モルガン・スタンレー・アンド・カンパニー・インターナショナル・リミテッド」と称する、英国の会社の真正な法人印であること；

また、当該委任状の末尾に記される署名は、上述の会社の秘書補佐役であるメアリー・エリザベス・グレドヒル並びに、署名授権者であるネビル・ディフィー両名の署名に相違なく、本公証人は両名の身分を証明すること；

そして、上記の通り署名捺印された当該委任状は、上述の会社を英国法の関連条項に従って拘束するものであること。

以上の真正性の証として、平成 13 年（2001 年）11 月 2 日に、上記ロンドン市公証役場の本公証人自身の職印を押印した上で署名する。

**POWER OF ATTORNEY**

**KNOW ALL BY THESE PRESENTS:**


THAT Morgan Stanley & Co. Incorporated, a corporation organized and existing under the laws of the State of Delaware (the "Corporation") and having its principal office at 1585 Broadway, New York, New York, USA, makes, constitutes and appoints

**Morgan Stanley Japan Limited  
P.O. Box 309, Uglan House, South Church Street  
George Town, Grand Cayman British West Indies  
and  
20-3, Ebisu 4-chome, Shibuya-ku, Tokyo  
Yebisu Garden Place Tower**

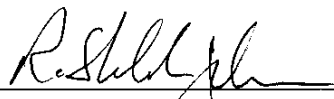
its true and lawful attorney-in-fact with full power and authority in its name and on its behalf to prepare and submit any and all reports and applications required under Chapter 2-3 of the Securities and Exchange Law "Disclosure concerning Block Holdings of Shares" of Japan and to forward the copy thereof,

such documents to be in such form as its attorney-in-fact may approve and such approval to be conclusively evidenced by the execution thereof, and to do all other acts, deeds and things necessary or desirable in connection with said disclosure and hereby ratifies and confirms all that its attorney-in-fact shall lawfully do, or cause to be done, by virtue hereof.


**IN WITNESS WHEREOF**, the Company has caused its corporate name to be subscribed hereto by two Managing Directors and its corporate seal to be affixed, attested by its Assistant Secretary, this 5th day of November, 2001.

  
\_\_\_\_\_  
John P. Havens  
Managing Director

[SEAL]

  
\_\_\_\_\_  
R. Sheldon Johnson  
Managing Director

Attest:

  
\_\_\_\_\_  
Charlene R. Herzer  
Assistant Secretary

(日本語訳)

## 委任状

本委任状をもって以下の事項を委任する：

登記事務所をアメリカ合衆国、ニューヨーク州、ニューヨーク市、ブロードウェイ 1585 番に構えるデラウェア州法人であるモルガン・スタンレー・アント・カンパニー・インコーポレーテッド（以下「当社」）は、

モルガン・スタンレー・ジャパン・リミテッド  
ケイマン諸島グランド・ケイマン、ジョージタウン  
サウスチャーチ・ストリート、ユグランド・ハウス私書箱 309 号  
及び  
東京都渋谷区恵比寿四丁目 20 番 3 号  
恵比寿ガーデンプレイスタワー

を代理人と定め、日本の証券取引法第二章の三「株券等の大量保有の状況に関する開示」に定める各種報告書及び届出書の作成及び提出ならびに当該書類の写しの送付に関する一切の権限を委任し、

当該書類は代理人が承認する形式のものとし、当該承認は本書への署名により確実に証明され、開示に関連して必要又は望ましい全ての行為、行動及び事務を行ない、本書に基づきその代理人が行なう又は第三者に行なわせる全ての行為を承認し、確認する。

上記の証として、当社は、本日平成 13 年 11 月 5 日に、二名のマネージング・ディレクターによりその法人名を記名し、法人印を押印し、秘書補佐により証明する。

ジョン・P・ヘイヴェンズの署名

ジョン・P・ヘイヴェンズ  
マネージング・ディレクター

R・シェルドン・ジョンソンの署名

R・シェルドン・ジョンソン  
マネージング・ディレクター

証明：

シャーリーン・R・ハーザーの署名

シャーリーン・R・ハーザー

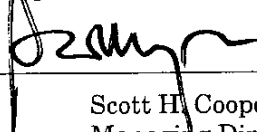
秘書補佐

# Power of Attorney

Date: Dec. 31, 2001

Address: 38-40, rue Sainte Zithe L-2763  
Luxembourg  
R.C.S. Luxembourg B 45 753

Name: Morgan Stanley Capital (Luxembourg) SA



Scott H. Cooper  
Managing Director

I hereby appoint the following company as the lawful agent and attorney-in-fact of Morgan Stanley Capital (Luxembourg) SA with full power of preparation, submission of originals of reports and application required under Chapter 2-3 of Securities and Exchange Law, "Disclosure Concerning Block Holdings of Shares", and forwarding the copy thereof.

1. Address of the Cayman Islands, Grand Cayman, George Town  
agent and its South Church St., Uglan House P.O. Box 309  
main branch: 20-3, Ebisu 4-chome, Shibuya-ku, Tokyo  
Yebisu Garden Place Tower

2. Name of the agent: Morgan Stanley Japan Limited

(日本語訳)

## 委 任 状

2001 年 / 2 月 3 日

住 所 又 是 38-40 リュウ サン ジテ エル 2763 ルクセンブルク  
本店所在地 エール・セー・エス ルクセンブルク ベー 45 753

氏 名 又 是 モルガン・スタンレー・キャピタル (ルクセンブルグ) エス・エー

名 称

スコット・H・クーパーの署名  
スコット・H・クーパー  
マネージング・ディレクター

ジェイミー・グリーンウォルドの署名  
ジェイミー・グリーンウォルド  
ディレクター

私は、下記の者をモルガン・スタンレー・キャピタル (ルクセンブルグ) エス・エーの代理人と定め、証券取引法第二章の三「株券等の大量保有の状況に関する開示」に定める各種報告書及び届出書の作成及び提出ならびに当該報告書の写しの送付に関する一切の権限を委任する。

### 記

1. 代理人の住所又は  
本店所在地
- ケイマン諸島、グランドケイマン、ジョージタウン、  
サウスチャーチ・ストリート、ユグランドハウス私書箱 309 号 及び  
東京都渋谷区恵比寿四丁目 20 番 3 号  
恵比寿ガーデンプレイスタワー
- 

- 2 代理人の氏名又は  
名 称
- モルガン・スタンレー・ジャパン・リミテッド
-



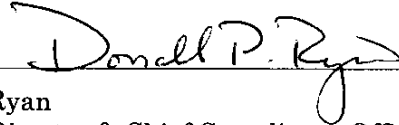
# Power of Attorney

Date: October 29, 2001

Address: 1221 Avenue of the Americas, New York,  
NY 10020

---

Name: Morgan Stanley Investment Management  
Inc.



---

Donald P. Ryan  
Executive Director & Chief Compliance Officer

I hereby appoint the following company as the lawful agent and attorney-in-fact of Morgan Stanley Investment Management Inc. with full power of preparation, submission of originals of reports and application required under Chapter 2-3 of Securities and Exchange Law, "Disclosure Concerning Block Holdings of Shares", and forwarding the copy thereof.

1. Address of the Cayman Islands, Grand Cayman, George Town  
agent and its South Church St., Uglan House P.O. Box 309  
main branch: 20-3, Ebisu 4-chome, Shibuya-ku, Tokyo  
Yebisu Garden Place Tower

---

2. Name of the agent: Morgan Stanley Japan Limited

---

(日本語訳)

## 委 任 状

2001 年 10 月 29 日

住 所 又 は 米 国 ニューヨーク州 ニューヨーク アベニュー・オブ・ジ・アメリカ 1221  
本店所在地

氏 名 又 は モルガン・スタンレー・インベストメント・マネジメント・インク  
名 称

ドナルド P. ライアンの署名

ドナルド P. ライアン

エグゼクティブ・ディレクター&チーフ・コンプライアンス・オフィサー

私は、下記の者をモルガン・スタンレー・インベストメント・マネジメント・インクの代理人と定め、証券取引法第二章の三「株券等の大量保有の状況に関する開示」に定める各種報告書及び届出書の作成及び提出ならびに当該報告書の写しの送付に関する一切の権限を委任する。

### 記

1. 代理人の住所又は  
本店所在地 ケイマン諸島、グランドケイマン、ジョージタウン、  
サウスチャーチ・ストリート、ユグランドハウス私書箱 309 号 及び  
東京都渋谷区恵比寿四丁目 20 番 3 号  
恵比寿ガーデンプレイスタワー

---

  2. 代理人の氏名又は  
名 称 モルガン・スタンレー・ジャパン・リミテッド
-